

# LE MÉTISSAGE

La question du métissage est ici traitée sous divers aspects :

- *Exemple 1* : à partir du deuxième mouvement du concerto d'Aranjuez de Joaquin Rodrigo
- *Exemple 2* : à partir d' "Obsession", chanté par Diane Reeves
- *Exemple 3* : un chant, "Tombé des nues" de Zebda

Ce document n'est pas une fiche de cours mais donne des exemples de supports facilement exploitables en cours.

## I - DEFINITION

Qu'est-ce que le métissage ?

Métissage = mélange

Terme utilisé à la fois pour les tissus (quand la trame est composée de tissage de plusieurs origines), en botanique, en zoologie, et chez les humains.

En musique :

Il y a métissage quand il y a mélange :

- \* de styles
- \* d'époques
- \* de lieux ...

Le métissage en musique a pu s'effectuer à partir du moment où il y a eu des migrations humaines. Il a permis l'enrichissement et la création de styles musicaux.

## II - EXEMPLE 1 : JOAQUIN RODRIGO, "CONCERTO D'ARANJUEZ", DEUXIÈME MOUVEMENT

Structure du thème à mémoriser :

- \* thème A1 au hautbois. La guitare accompagne avec des arpèges sur les pulsations. Notes tenues aux violons.
- \* thème A1 à la guitare, davantage orné. Nappes aux cordes.
- \* thème A2 au hautbois. La guitare accompagne avec des arpèges sur les pulsations. Notes tenues aux cordes.
- \* thème A2 à la guitare. Nappes aux cordes. Tempo rubato jusqu'à l'entrée des basses en pizz.

## METISSAGE 1

### "Lei Berout", Fairuz (extrait)

De son vrai nom Nouhad Haddad, Fairouz est issue d'une famille paysanne du village de Ddayeh (Haut Liban) qui quitta son village en 1935 pour venir s'installer à Beyrouth dans un quartier populaire : Zokak Elblat



Structure de la pièce (extrait) :

- \* thème A1 à la voix, l'orchestre rentre peu à peu (orchestre symphonique).  
Contre-chant aux vents, nappes aux cordes, arpèges à la guitare.
- \* thème A1, couplet 2
- \* thème B

Paroles en arabe :

لبيروت من قلبي سلام لبيروت  
وقبل للبحر والبيوت  
لصخرة كأنها وجه بخار قديم  
هي من روح الشعب خمراً  
هي من عرقه خبزاً وياسين  
فكيف صار طعمها طعم نار ودخان  
لبيروت مجد من رماد لبيروت  
من دم لولد حمل فوق يدها  
أطفأت مدينتي قنديلهما  
أغقت بابها  
أصبحت في المساء وحدها  
... وحدها وليل  
أنت لي أنت لي  
آه عانقيني أنت لي  
رايتي وحجر الغد وموج سفر  
أزهرت جراح شعبي  
أزهرت .. دمة الأمهات ..  
أنت بيروت لي أنت لي آه عانقيني

Le métissage ici :

- La mélodie et l'instrumentation sont conservées.
- Ajout de la voix, texte en arabe.
- C'est un métissage entre la musique classique occidentale et la musique vocale orientale.

<b>METISSAGE 2</b> <b>"En Aranjuez con tu amor", Coma feat. LTG (1998)</b>
---

Structure :

	Intro	C1	R	Pont	C2	R	C3	R
thème			chœur de femmes	guitare	incipit aux cordes	chœur de femmes	guitare	chœur de femmes
autre		homme soliste, voix parlée	courtes interventions des hommes, parlées	courtes interventions des hommes, parlées	homme soliste, voix parlée	courtes interventions des hommes, parlées	homme soliste, voix parlée	courtes interventions des hommes, parlées

Le métissage ici :

- Reprise d'éléments originaux : la mélodie du refrain et ses harmonies, la guitare soliste
- Introduction d'éléments faisant référence à l'original, à son contexte (Espagne): les castagnettes, le tambourin, les cordes.
- C'est un métissage entre la musique classique et le rap.

<b>METISSAGE 3</b> <b>"Spain", Bobby McFerrin et Chick Corea</b>
---



L'extrait du concerto d'Aranjuez sert d'introduction à une pièce de Chick Corea : "Spain". Il évoque l'Espagne.

Le métissage ici :

- Eléments de l'original conservés : la trame mélodique
- Eléments ajoutés : la formation (voix + piano), l'enrichissement de la mélodie et des harmonies, l'improvisation.

## III – EXEMPLE 2 : "OBSESSION" (SARAH VAUGHAN), INTERPRÉTÉ PAR DIANE REEVES



La mélodie est un thème de jazz (marche à compléter) :



### Analyse de la mélodie :

Elle est construite sur 8 mesures.

Elle est constituée d'une marche mélodique et harmonique.

Il est transposé vers l'aigu à chaque présentation.

### Analyse de l'extrait :

Le thème est accompagné par trois ensembles instrumentaux, chacun propres à un style de musique, et qui fusionnent au fur et à mesure de l'extrait : un trio jazz, un orchestre de samba et un orchestre symphonique.

	1	2	3	4	5	6	7	8	9
<i>Thème</i>	voix	voix	voix	voix	voix			cor	voix + cordes
<i>Accompagnement</i>	cordes	cordes	cordes + trio jazz	cordes + trio jazz	cordes + trio jazz	trio jazz + orchestre de samba	trio jazz + orchestre de samba	trio jazz + orchestre de samba + orchestre symphonique	trio jazz + orchestre de samba + orchestre symphonique
<i>Remarque</i>	tempo rubato, calme					improvisation vocale en scat	improvisation vocale en scat	improvisation vocale en scat	

### Le métissage ici :

Il y a métissage de styles de musiques à travers les ensembles instrumentaux entendus : trio jazz, orchestre de samba, et orchestre symphonique (et une écriture qui est propre à chacun).

### III – EXEMPLE DE CHANT : "**Tombés des nues**", ZEBDA

Le métissage est issu de la composition du groupe Toulousian (origines françaises ou du Maghreb) et d'éléments musicaux. Les paroles elles-mêmes font référence à l'immigration et donc au métissage.

#### Eléments occidentaux :

Des instruments (l'accordéon, la batterie, la basse), la langue utilisée, l'écriture harmonique (ostinato de quatre accords sur une basse descendante, un peu à la manière d'une chaconne).

#### Eléments orientaux :

La rythmique, des instruments (comme la derbouka), les dessins mélodiques (ornements).